Le vocabulaire utilisé pour parler du ROYAUME DE DIEU

	Marc	Matthieu	Luc
le Règne de Dieu :	3 x	1 x (12,28)	14 x
le Royaume de Dieu :	9 x	3 x (19,24) (21,31.43)	16 x
le Royaume des cieux :		28 x	
le Règne des cieux :		2 x	
le Règne :		2 x	1 x
le Royaume :		6 x	4 x
le Royaume de leur Père :		1 x (13,43)	
le Royaume de mon Père :		1 x (26,49)	
TOTAL :	12 x	44 x	35 x

Remarque :

- En Lc 22,29-30, Jésus parle de son Royaume :
  « Et moi, je dispose pour vous du Royaume comme mon Père en a disposé pour moi : ainsi vous mangerez et boirez dans ***mon Royaume****, et vous siégerez sur des trônes pour juger les douze tribus d'Israël. »*

Parabole des invités à un festin[1]

(Traduction œcuménique de la Bible, 2010)

// Mt 22,1-10

Lc 14,15 :
En entendant ces mots, un des convives dit à Jésus :
« Heureux qui prendront part au repas[2] dans le Royaume de Dieu[3] ! »

16 *Il lui dit :*
« Un homme allait donner un grand dîner, et il invita beaucoup de monde.
17 *À l'heure du dîner, il envoya son serviteur dire aux invités :*
"Venez, maintenant[4] c'est prêt[5]."
18 *Alors ils se mirent à s'excuser tous de la même façon[6].*
Le premier lui dit :
"Je viens d'acheter un champ, et il faut que j'aille le voir ;
je t'en prie, excuse-moi."
19 *Un autre dit :*
"Je viens d'acheter cinq paires de bœufs et je pars pour les essayer ;
je t'en prie, excuse-moi."
20 *Un autre dit :*
"Je viens de me marier, et c'est pour cela que je ne puis venir[7]."

---

1 La parabole qui suit se retrouve chez Mt après l'arrivée de Jésus à Jérusalem et sous une forme assez différente. Lc en fait l'annonce de l'appel du peuple nouveau formé de pauvres, Juifs et païens.

2 Littéralement : *qui mangera le pain.*

3 Cette béatitude, comme celle d'Ap 19,9, exprime l'espoir de participer au festin messianique (sur celui-ci, voir 13,28 note).
13,28 note : Jésus présente ici le *Royaume* à la manière juive, comme le festin messianique (Ésaïe 25,6 ; Lc 14,15.16-24 ; 22,16.18.30) où les élus sont rassemblés autour des patriarches et des prophètes (voir 16,22). Ceux qui n'ont pas répondu à l'appel en seront exclus. Mais tandis que Mt adresse cette menace à l'ensemble des Juifs (voir Mt 8,12 note), Lc ne vise que les auditeurs incrédules de Jésus.

4 De nombreux témoins portent : *tout est prêt* (voir Mt 22,4).

5 Suivant l'usage oriental, les invités ont été prévenus depuis longtemps : au dernier moment, leur hôte envoie un serviteur pour les chercher (voir Esther 5,8 et 6,14) et les accompagner.

6 Les invités sont nombreux (verset 16), mais la parabole n'en présente que trois, suivant la règle usuelle (voir 10,33 note) ; le dernier ne s'excuse même pas.

21 *À son retour, le serviteur rapporta ces réponses à son maître.*
Alors, pris de colère, le maître de maison dit à son serviteur :
¬Va-t-en vite par les places et les rues de la ville, et amène ici
les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux[8].¬
22 *Puis le serviteur vint dire :*
¬Maître, on a fait ce que tu as ordonné,
et il y a encore de la place.¬
23 *Le maître dit alors au serviteur :*
¬Va-t-en par les routes et les jardins[9],
et force[10] les gens à entrer,
afin que ma maison soit remplie.
24 *Car, je vous le dis, aucun de ceux qui avaient été invités*
ne goûtera de mon dîner[11].¬ »

---

7 Lc fera peut-être allusion à ce trait en 14,26.

8 La liste de ces malheureux est la même qu'en 14,13. Ils sont ramassés dans la ville, et Lc doit voir en eux les pauvres d'Israël (voir 6,20 note).

9 Littéralement : *clôtures*. À la différence de Mt 22,9-10, Lc présente une seconde série de suppléants pour les invités défaillants et les fait ramener de l'extérieur de la ville ; il doit penser aux païens.

10 Il ne s'agit pas de violence mais d'invitation pressante (voir 24,29 ; Ac 16,15). Des interprétations tardives ont voulu légitimer avec ce texte des conversions par la force. Elles ne trouvent pas de justification dans ce trait parabolique, et moins encore dans l'esprit de l'évangile.

11 Voir 13,28-29.

Les destinataires de la parabole de Luc

(Guérison d'un hydropique un jour de sabbat)

Lc 14 1 Or Jésus était entré dans la maison d'un chef des Pharisiens
un jour de sabbat pour y prendre un repas ;
ils l'observaient,
2 et justement un hydropique se trouvait devant lui.
3 Jésus prit la parole et dit aux légistes et aux Pharisiens :
« Est-il permis ou non de guérir un malade le jour du sabbat ? »
4 Mais ils gardaient le silence.
Alors Jésus, prenant le malade, le guérit et le renvoya.
5 Puis il leur dit :
« Lequel d'entre vous, si son fils ou son bœuf tombe dans un puits, ne le hissera pas aussitôt, en plein jour de sabbat ? »
6 Et ils ne pouvaient rien répondre à cela.

(Choisir la dernière place)

7 Jésus dit aux invités une parabole,
parce qu'il remarquait qu'ils choisissaient les premières places ;
il leur dit :
8 *« Quand tu es invité à des noces,*
ne va pas te mettre à la première place,
de peur qu'on ait invité quelqu'un de plus important que toi,
9 *et que celui qui vous a invités, toi et lui, ne vienne te dire :*
"Cède-lui la place" ;
alors tu irais tout confus prendre la dernière place.
10 *Au contraire, quand tu es invité,*
va te mettre à la dernière place,
afin qu'à son arrivée celui qui t'a invité te dise :
"Mon ami, avance plus haut."
Alors ce sera pour toi un honneur devant tous ceux qui seront à table avec toi.
11 *Car tout homme qui s'élève sera abaissé*
et celui qui s'abaisse sera élevé. »

(Inviter les pauvres)

12 Il dit aussi à celui qui l'avait invité :
« Quand tu donnes un déjeuner ou un dîner,
n'invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes parents,
ni des riches voisins,
sinon eux aussi t'inviteront en retour, et cela te sera rendu.
13 *Au contraire, quand tu donnes un festin,*
invite des pauvres, des estropiés des boiteux, des aveugles ;
14 *et tu seras heureux parce qu'ils n'ont pas de quoi te rendre :*
en effet, cela te sera rendu à la résurrection des justes. »